



گردهمایی پرندگان (منطق الطیر) فریدالدین عطار

در پاریس



شعری از عطار:

"Celui qui fait follement sa volonté dans un pays n'est pas le roi"

"کسی که دیوانه‌وار طبق خواسته‌اش عمل می‌کند در سرزمین، پادشاه نیست"

منطق الطیر عطار در فرانسه به نمایش گذاشته شد...

منطق الطیر متنی است معارفه‌ای، غرق در معنویت عارفانه (صوفی)، که در قرن سیزدهم توسط شاعر و عارف، فریدالدین عطار، به نظم درآمده است. این متن بارها مورد استفاده قرار گرفته است. پیر لمورو (*Pierre Lamoureux*) به منظور دومین نمایش انفرادی، اقتباسی از ژان کلود کرییر (*Jean-Claude Carrière*) انتخاب شد.

روزی، تمامی پرندگان، آشنا و نا آشنا، دورهم جمع شدند، هُدهُد پیام‌آور عشق در قرآن، آنها را برای سفری سخت به سمت کوه قاف، به دنبال پادشاهشان، سیمرغ، ترغیب کرد. بیش از ده هزار نفر از آنها که از سرنوشت خود راضی بودند، نمیخواستند در سفری مملو از خطر درگیر شوند. با عبور از هفت دره که نشان دهنده‌ی پذیرش درجات معراج معنوی بود، سی نفر باقی مانده، نهایت مکاشفه را تجربه خواهند کرد، سیمرغ در وجودشان و در اعماق قلب‌هایشان جای دارد. در طی سفر پرندگان، هر پرنده توصیفی (نشانه‌ای) از شخصیت (سرشت) انسانی است، ما در می‌یابیم که این سفر انسان در جستجوی "خود" است.

پیر لمورو، تنها بر روی صحنه، سی و دو شخصیت را اجرا کرد: هُدهُد، گنجشک، شاهین، شاهدخت‌ها، پادشاهان و بردگان؛ او به ما اجازه می‌دهد که بدن‌ها، صداها، و شخصیت هر کدام را ببینیم و بشنویم. اجرای بی نقص بازیگر، ما را به سفری در عالم تئاتر، رقص و نمایش حرکات بدن می‌برد. طراحی صحنه همراه با تمرکز بر نورپردازی، که فضا و مکان را احیاء می‌کند، زیبایی و عمق اثر را برجسته می‌کند، خلسه کامل می‌شود، احساس دست نخورده باقی می‌ماند.

مترجم: سارا سادات مکیان